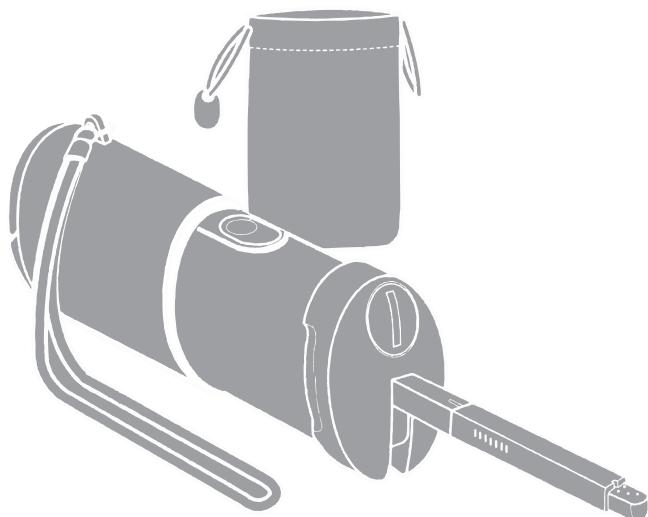


Travel Washlet
Washlet de viaje
Toilette de voyage



THU669

Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.

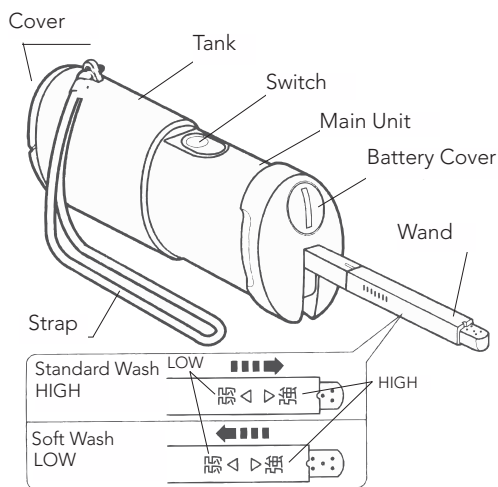
TABLE OF CONTENTS

Thanks for Choosing TOTO!	2
Parts and Features	2
Before Installation	3
Warnings	3
Operational Procedure	4-6
Care & Cleaning	6-7
Useful Tips	7
Service	7
Troubleshooting	8
Specifications	8
Anti-Bacterial Properties	8
Warranty	9

THANKS FOR CHOOSING TOTO!

The mission of TOTO is to provide the world with healthy, hygienic and more comfortable lifestyles. We design every product with the balance of form and function as a guiding principle. Congratulations on your choice.

PARTS & FEATURES



Accessories

Carrying Pouch 1



Battery Cover Opener

1 AA Alkaline Battery
Instruction Manual
(& Warranty Card)

BEFORE INSTALLATION

- This product is designed to be used with alkaline batteries. Always use alkaline batteries to ensure the proper water pressure and to prolong the life of your product.
- Use of manganese batteries will result in lower water pressure and will significantly shorten the life of your product.
- This product is not heat insulated.
- Pour cold or lukewarm water into the tank immediately before use.

To avoid damaging or breaking your Travel Washlet, be sure to adhere to the following precautions:

- Be careful not to drop the device.
- Do not use force when pulling out or storing the wand.
- Do not disassemble the main unit or attempt to make modifications to the device.
- Do not turn on the switch with the wand in its stored position.
- Do not wash the main unit by running cold or hot water directly over it .
- Store the device in a cool dry place.
- Do not store the device under direct sunlight or near a heater.

WARNINGS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

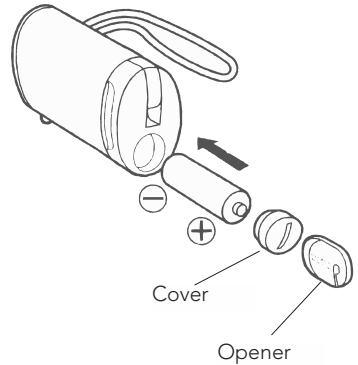
- Do not insert the wand directly into the body. This may cause injury.
- Do not use any type of water other than tap water or drinking water. Use of water that is not safe for drinking may cause irritation or injury to the skin.
- Do not use water that is warmer than 40°C (104°F). Use of very hot water may cause a serious burn.
- Do not use force when handling the tank to avoid risk of jamming fingers and causing injury.
- Do not wash the inside of the tank with boiling hot water or cleaning detergent to avoid the risk of skin irritation or burns.
- Close supervision is necessary when the Travel Washlet is used by or near children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
- Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Do not operate if the unit has been damaged. Return to TOTO U.S.A. Service Center (1-888-295-8134)
- Do not drop foreign items into the wand or tank.
- When storing the device over an extended period of time, remove the batteries to avoid the risk of battery acid leakage.

OPERATIONAL PROCEDURE

To insert the Battery:

1. Open the battery encasement cover with the opener attached to the carrying pouch.
2. Insert the battery in the proper + and - position (Refer to the markings on the inside of the battery cover).
3. After inserting the battery, reattach the battery cover until it is securely fastened.

* When changing the battery, be sure to wipe the entire body of the Travel Washlet dry to avoid any damage to the battery or main unit.



Pouring water into the tank:

1. Open the tank cover so that it is slightly ajar and pull out the main unit until it clicks into position.

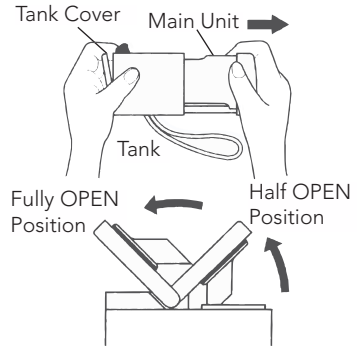
* Be sure to pull the main unit all the way out to allow for easier access to the wand.

2. Open the tank cover to its fully open position. (The tank cover has 2 OPEN positions-half open and fully open).
3. Pour cold or lukewarm water into the tank and close the cover, making sure it is tightly fastened.

* Run the water over your hand when pouring it into the tank to make sure it is not too hot.

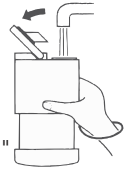
WARNING: Do not use water that is hotter than 40°C. Use of very hot water can cause a serious burn.

* When pouring water into the tank from a shallow sink bowl, open the tank cover to the "half-open" position and pour the water into the tank, using the water guide. The tank does not need to be completely full.



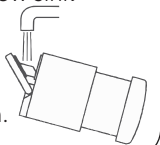
Pouring water into the tank with the product in the upright position.

The tank cover is in the "fully OPEN" position.



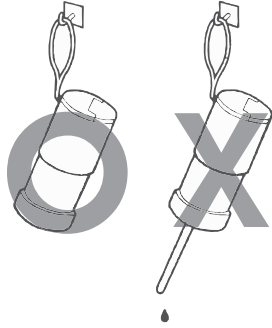
Pouring water into the tank with the product tilted at an angle (for shallow sink bowls).

The tank cover is in the "half OPEN" position.



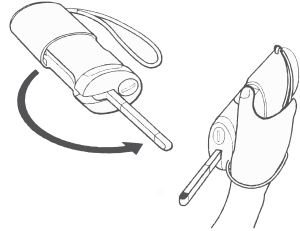
OPERATIONAL PROCEDURE

- To ensure sanitary use of the product, always wash the tank and wand (pour water through the wand to clean it) before each use.
- After filling the tank with water, do not leave the wand hanging loose from the end of the tank to avoid water leakage.



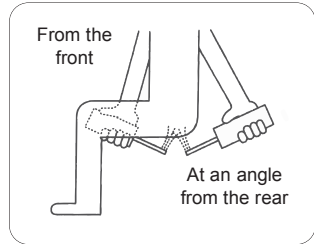
Using the travel washlet:

1. Pull out the wand.
2. Wrap the carrying strap around your wrist to avoid dropping the device and hold the Travel Washlet with the switch facing upward [See drawing].
3. Position the Travel Washlet so that you can reach the area to be washed from the front of your body or at an angle from the rear and push the switch.

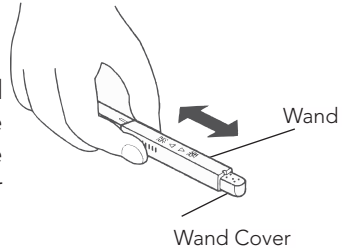


* Be sure to use all of the water in the tank to avoid water leakage after use.

WARNING: Do not insert the wand into the body. Doing so could result in injury.



Switching the water pressure from high to low: Grasp the sides of the wand cover and slide the cover off until it clicks into the desired position. Slide the wand cover forward to the 3rd hole for standard water pressure or the HIGH setting, and backward to the 5th hole for soft water pressure or the LOW setting.



Standard Water Pressure (HIGH)	<p>(3 holes)</p>
Soft Water Pressure (LOW)	<p>LOW ← HIGH (4 holes)</p>

OPERATIONAL PROCEDURE

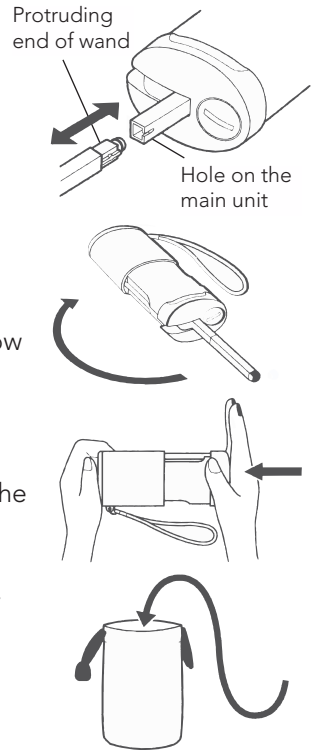
After using the travel washlet:

Confirm that there is no water left remaining in the tank. *If there is some water still remaining in the tank, turn the switch ON and discharge all of the water from the tank.

1. Pull the wand out from the main unit and wash the wand with water. Wipe the wand dry and insert the protruding end of the wand into the hole in the main unit until it is tightly inserted.
2. Fold the wand down in the direction of the arrow for storage.
3. Push the main unit with the palm of your hand into the tank, as shown in the drawing.

Do not use force when pushing the main unit into the tank as this may result in jamming of the fingers!

4. Place the main unit into the carrying pouch for storage. Be sure to wipe the device completely dry before placing it in the pouch.

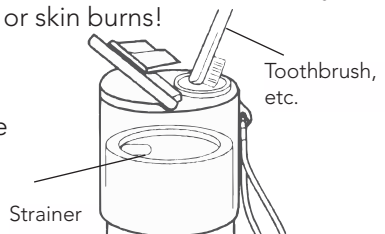


CARE & CLEANING

For ordinary cleaning, use a soft damp cloth to wipe the exterior of the product. For heavy duty cleaning, use a soft cloth dipped in diluted dish detergent for wiping the exterior of the product. *Use of toilet cleaner, benzene or powdered cleanser will scratch the surface of the product. Always use tap water or water that is safe for drinking when washing the inside of the tank. Do not use boiling water or harsh chemicals to wash your Travel Washlet as this may result in irritation or skin burns!

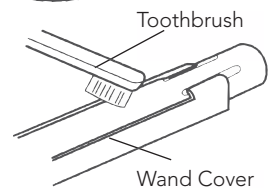
Cleaning the strainer

Insert a toothbrush or small paintbrush, etc. through the opening in the tank to clean the strainer. A monthly cleaning of the strainer is recommended to ensure proper water pressure.



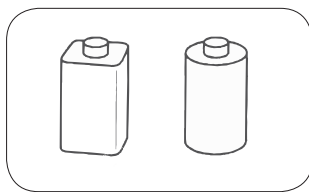
Cleaning the wand cover

Use a toothbrush to remove any dirt or residue that may get lodged in the grooves of the wand cover. *Do not remove the wand cover to avoid damaging the main unit.

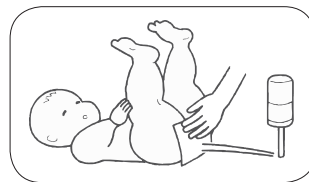


USEFUL TIPS

If a full tank of water is not sufficient, you may wish to purchase a small (100ml) plastic bottle to carry additional water to add to the tank, if desired.



The Travel Washlet can also be used for cleaning babies' bottoms when changing diapers. Use the LOW water pressure setting. Place a tissue or paper towel over the baby's bottom to avoid spraying the baby's face, etc.



ANTI-BACTERIAL PROPERTIES

Anti-bacterial effects	The surface of this product has been treated with an anti-bacterial coating that helps suppress the growth of bacteria.
Anti-bacterial coating	Applied to the main unit and wand.
Type of anti-bacterial coating	Non-organic (silver)
Precautionary items	Do not use acid-based or alkaline-based detergents to clean this product.
Safety instructions	For optimum anti-bacterial effects, always keep the product surface clean.

The anti-bacterial properties for the coating used on the surface of this product will not activate unless the bacteria comes into direct contact with the surface of the product.

SERVICE

See Warranty section for detailed information.

Before you call for service:

Carefully read the Operational Instructions to confirm that you are using the product correctly. Once you have confirmed this and there is still a problem, consult the dealer from whom you purchased the product or your nearest TOTO U.S.A. Service Center (1-888-295-8134). Your product will be repaired according to the stipulations of the enclosed warranty.

If your product needs servicing after warranty is no longer valid: First consult the dealer from whom you purchased the product or your nearest TOTO U.S.A. Service Center (1-888-295-8134). If your product is repairable, TOTO will perform any necessary repairs at the customer's expense.

Replacement parts for the Travel Washlet are available for a period of 4 years following final production of the product. Replacement parts are defined as parts that are necessary to maintain the operability of the product.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The product does not operate when pushing the switch to ON.	The battery has been inserted incorrectly.	Reinsert the battery, making sure it is correctly positioned in the +/- position.
	The battery needs replacing	Insert a new battery into the battery encasement.
Water does not discharge properly or, no water discharges from the wand, even though the device is ON.	A manganese battery has been installed instead of an alkaline battery.	Replace the battery with an alkaline battery.
	The battery needs replacing	Insert a new battery into the battery encasement.
	The wand is clogged up.	Clean the wand
	The strainer inside the tank is clogged up.	Clean the strainer
Water leaks from the tank.	The tank has not been pulled out all the way.	Pull the tank out all the way until it clicks into place.
Water leaks from the wand after use.	The wand has not been stored properly into the storage position.	Check to make sure the protruded end of the wand has been inserted into the hole on the main unit and has been folded in the direction of the arrow for proper storage.

* Repair of this product requires the expertise of a trained technician. Do not attempt to repair a malfunctioning product without consulting a Service Center.

SPECIFICATIONS

Dimensions (main unit)	When stored: 2.65" x 1.8" x 5.1" (67 x 46 x 130mm) When in use: 2.65" x 1.8" x 11.7" (67 x 46 x 298mm)
Total product weight	Approximately 0.55 lbs (250g) (including the battery)
Discharged water volume	Standard: 0.28 Ounce/sec (8ml/sec) (when the alkaline battery is new) Soft: 0.32 Ounce/sec (9ml/sec) (when the alkaline battery is new)
Tank capacity	0.19 Quarts (180ml)
Power source	1 AA alkaline battery
Battery life (at 20°C)	Approximately 50 applications (for use with an alkaline battery with up to 0.17 Oz/Sec (5ml/sec) of discharged water volume).
Accessories included	Carrying pouch (1), AA alkaline battery (1)

WARRANTY

TOTO U.S.A., INC. ONE YEAR LIMITED WARRANTY

1. TOTO warrants its Travel Washlet ("Product") to be free from defects in materials and workmanship during normal use when properly installed and serviced, for a period of one (1) year from date of purchase. This limited warranty is extended only to the ORIGINAL PURCHASER of the Product and is not transferable to any third party, including but not limited to any subsequent purchaser or owner of the Product. This warranty applies only to TOTO Product purchased and installed in North, Central and South America.
2. TOTO's obligations under this warranty are limited to repair, replacement or other appropriate adjustment, at TOTO's option, of the Product or parts found to be defective in normal use, provided that such Product was properly installed, used and serviced in accordance with instructions. TOTO reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect. TOTO will not charge for labor or parts in connection with warranty repairs or replacements. TOTO is not responsible for the cost of removal, return and/or reinstallation of the Product.
3. This warranty does not apply to the following items:
 - a. Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
 - b. Damage or loss resulting from any accident, unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper care, cleaning, or ailenance of the Product.
 - c. Damage or loss resulting from improper use, repair or modification of the Product.
 - d. Damage or loss from resulting from the use of water containing sediments or foreign matters.Damage or loss resulting from normal and customary wear and tear, such as gloss reduction, scratching or fading over time due to use, cleaning practices or water or atmospheric conditions, including but not limited to, the use of bleach, alkali, acid cleaners, dry (powder) cleaners or any other abrasive cleaners or the use of metal or nylon scrubbers.
4. In order for this limited warranty to be valid, proof of purchase is required. TOTO encourages warranty registration upon purchase to create a record of Product ownership at <http://www.totousa.com>. Product registration is completely voluntary and failure to register will not diminish your limited warranty rights.
5. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE, PROVINCE TO PROVINCE OR COUNTRY TO COUNTRY.
6. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the Product or deliver it prepaid to a TOTO service facility together with proof of purchase (original sales receipt) and a letter stating the problem, or contact a TOTO distributor or products service contractor, or write directly to TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134 or (678) 466-1300, if outside the U.S.A. If, because of the size of the Product or nature of the defect, the Product cannot be returned to TOTO, receipt by TOTO of written notice of the defect together with proof of purchase (original sales receipt) shall constitute delivery. In such case, TOTO may choose to repair the Product at the purchaser's location or pay to transport the Product to a service facility.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED ABOVE. IN NO EVENT WILL TOTO'S RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

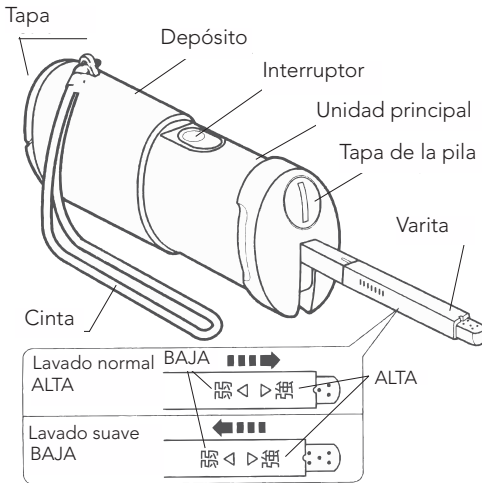
ÍNDICE

¡Gracias por elegir a TOTO!	11
Piezas y características	11
Antes de la instalación	12
Advertencias	12
Procedimientos operativos	13-15
Cuidado y limpieza	15
Sugerencias útiles	16
Servicio técnico	16
Resolución de problemas	17
Propiedades antibacterianas	16
Garantía	18

¡GRACIAS POR ELEGIR A TOTO!

La misión de TOTO es proporcionar al mundo estilos de vida saludables, higiénicos y más confortables. Diseñamos cada producto con el equilibrio entre la forma y la función como principio guía. Felicitaciones por su elección!

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS



Accesorios

Bolso de transporte 1



Abridor de la tapa de la pila

1 pila AA
Manual de instrucciones
(y tarjeta de garantía)

ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Este producto se diseñó para ser usado con pilas alcalinas. Utilice siempre pilas alcalinas para garantizar una presión correcta del agua y para prolongar la vida útil de su producto.
- El uso de pilas de manganeso provocará una presión de agua inferior y acortará la vida útil de su producto de manera significativa product.
- Este producto no está térmicamente aislado.
- Vierta agua fría o tibia dentro del depósito inmediatamente antes de usar.

Para evitar que su Washlet de viaje se rompa o se dañe, asegúrese de cumplir las siguientes precauciones:

- Tenga cuidado de no dejar caer el dispositivo.
- No aplique fuerza cuando saque o guarde la varita.
- No desarme la unidad principal ni trate de modificar el dispositivo.
- No encienda el interruptor con la varita en su posición de guardado.
- No lave la unidad principal directamente bajo un chorro de agua fría o caliente .
- Almacene el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- No almacene el dispositivo bajo la luz solar directa o cerca de un calefactor.

ADVERTENCIAS

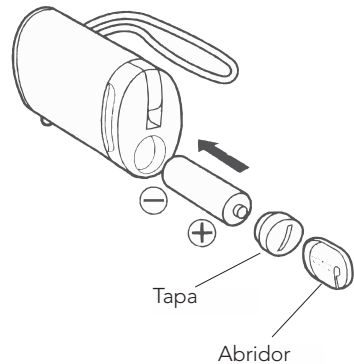
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

- No inserte la varita directamente dentro del cuerpo. Puede causar lesiones.
- No utilice ningún otro tipo de agua que no sea agua del grifo o agua potable. Utilizar agua que no sea segura para beber puede irritar o lesionar la piel.
- No utilice agua caliente que esté por encima de los 40 °C (104 °F). Utilizar agua muy caliente puede causar quemaduras graves.
- No utilice la fuerza cuando maneje el depósito para evitar el riesgo de que se pille los dedos y se lesione.
- No lave el interior del depósito con agua hirviendo o un detergente de limpieza para evitar el riesgo de quemaduras o irritación de la piel.
- Se necesita atenta supervisión cuando el Washlet de viaje es utilizado por o cerca de niños.
- Utilice este producto únicamente para el uso previsto, tal como se describe en este manual.
- No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- No haga funcionar la unidad si esta sufrió daños. Envíela al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134).
- No introduzca objetos extraños dentro de la varita o del depósito.
- Cuando almacene el dispositivo por un largo período, retire las pilas para evitar el riesgo de una filtración del ácido de estas.

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

Para colocar la pila:

1. Abra la tapa del compartimento de la pila con el abridor que se adjunta con el bolso de transporte.
 2. Coloque la pila en la posición correcta + y - (consulte las marcas en la parte interna de la tapa de la pila).
 3. Después de colocar la pila, vuelva a poner la tapa de la pila en su lugar hasta que esté sujeta con firmeza.
- * Cuando cambie la pila, asegúrese de secar todo el cuerpo del Washlet de viaje para evitar daños a la pila o a la unidad principal.



Cómo verter agua dentro del depósito:

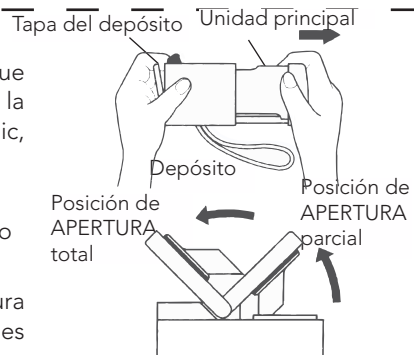
1. Abra la tapa del depósito de modo que quede ligeramente entreabierta y saque la unidad principal hasta que escuche un clic, que indica que fijó en la posición.
2. Abra la tapa hasta su posición de apertura total. (La tapa del depósito tiene 2 posiciones de APERTURA: apertura parcial y apertura total).
3. Vierta agua fría o tibia dentro del depósito y cierre la tapa, asegurándose de que quede bien apretada.

* Asegúrese de sacar por completo la unidad principal para permitir un acceso más fácil a la varita.

* Cuando vierta agua dentro del depósito, tóquela con su mano para asegurarse de que no está demasiado caliente.

ADVERTENCIA: No utilice agua caliente que esté por encima de los 40 °C (104 °F). Utilizar agua muy caliente puede causar quemaduras graves.

* Cuando vierta agua dentro del depósito desde un lavabo poco profundo, abra la tapa del tanque hasta la posición de "apertura parcial" y vierta el agua utilizando la guía de agua. El depósito no necesita estar lleno por completo.



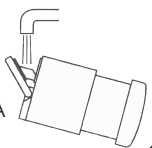
Vierta el agua dentro del depósito con el producto en posición vertical.

La tapa del depósito está en la posición de "APERTURA total"



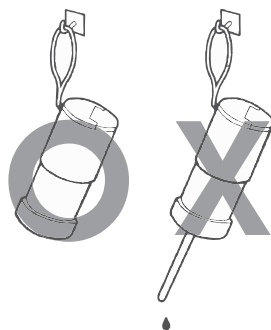
Vierta el agua dentro del depósito con el producto en posición inclinada hacia un ángulo (para lavabos poco profundos).

La tapa del depósito está en la posición de "APERTURA parcial."



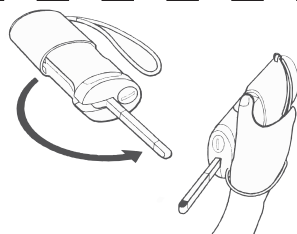
PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

- Para garantizar el uso higiénico del producto, antes de cada uso, lave siempre el depósito y la varita (vierta agua a través de la varita para limpiarla).
- Después de llenar el depósito con agua, y para evitar filtraciones, no deje que la varita quede colgando del extremo del tanque.



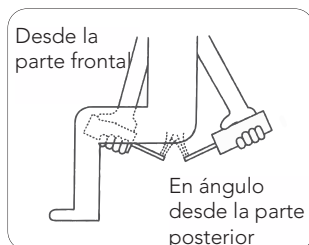
Cómo utilizar el washlet de viaje:

1. Saque la varita.
2. Envuelva la cinta de transporte alrededor de su muñeca para evitar que el dispositivo se caiga y sostenga el Washlet de viaje con el interruptor mirando hacia arriba [ver dibujo].
3. Coloque el Washlet de viaje de modo que pueda alcanzar, desde la parte frontal de su cuerpo o en ángulo desde la parte posterior, el área que lavará y oprima el interruptor.



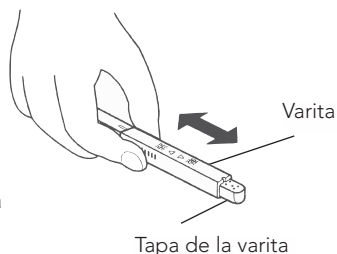
* Asegúrese de utilizar toda el agua del depósito para evitar filtraciones después del uso.

ADVERTENCIA: No inserte la varita dentro del cuerpo. Si lo hace, esto podría ocasionarle una lesión.



Cómo cambiar la presión del agua de alta a

baja: Agarre los lados de la tapa de la varita y deslícela hacia fuera hasta que quede fija (con un clic) en la posición deseada. Deslice la tapa de la varita hacia adelante hasta el tercer agujero para una presión normal de agua o la configuración ALTA, y hacia atrás hasta el quinto agujero para una presión suave del agua o la configuración BAJA.



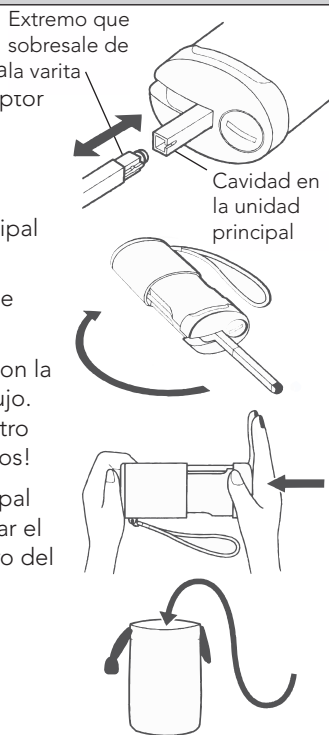
<p>Presión normal del agua (ALTA)</p>	<p>(3 agujeros)</p>
<p>Presión suave del agua (BAJA)</p>	<p>(4 agujeros)</p>

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

Después de utilizar el washlet de viaje:

Confirme que el depósito esté vacío. *Si todavía quedala varita poco de agua dentro del depósito, encienda el interruptor y descargue toda el agua del depósito.

1. Saque la varita de la unidad principal y lávela con agua. Seque la varita e inserte el extremo que sobresale de esta en la cavidad de la unidad principal hasta que se inserte con firmeza.
2. Para guardarla, pliegue la varita en la dirección que indica la flecha.
3. Presione la unidad principal dentro del depósito con la palma de su mano, tal como se muestra en el dibujo. No utilice la fuerza al presionar la unidad principal dentro del depósito para evitar el riesgo de apretarse los dedos!
4. Para su almacenamiento, coloque la unidad principal dentro del bolso de transporte. Asegúrese de secar el dispositivo por completo antes de colocarlo dentro del bolso.



CUIDADO Y LIMPIEZA

Para una limpieza común, utilice un paño húmedo y suave para limpiar el exterior del producto. Para una limpieza a fondo, utilice un paño suave mojado con un detergente lavaplatos diluido para limpiar el exterior del producto. * El uso de limpiadores de baños, benceno o limpiadores en polvo rayará la superficie del producto.

Utilice siempre agua del grifo o agua potable para limpiar la parte interna del depósito. Para limpiar su Washlet de viaje, no utilice agua hirviendo o productos químicos agresivos ya que esto puede provocar quemaduras o irritación de la piel.

Cómo limpiar el filtro

Para limpiar el filtro, inserte un cepillo de dientes, un pincel pequeño, etc., a través de la abertura en el depósito. Para garantizar una presión correcta del agua, se recomienda realizar una limpieza mensual del filtro.



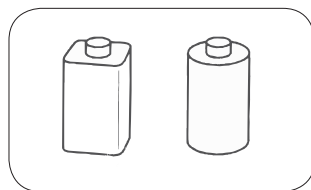
Cómo limpiar la tapa de la varita

Utilice un cepillo de dientes para eliminar cualquier residuo o suciedad que pudiera haberse alojado entre las ranuras de la tapa de la varita. * Para evitar daños a la unidad principal, no retire la tapa de la varita.

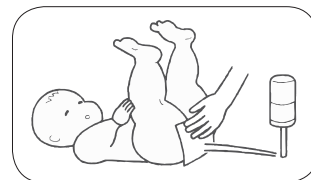


SUGERENCIAS ÚTILES

Si un depósito de agua completo no es suficiente, puede comprar una botella de plástico pequeña (100 ml) para transportar agua adicional para agregar al depósito.



También puede utilizar el Washlet de viaje para limpiar el culito de los bebés al cambiar pañales. Utilice la configuración BAJA para la presión del agua. Coloque una toalla o pañuelo de papel sobre el culito del bebé para evitar salpicarle la cara, etc.



PROPIEDADES ANTIBACTERIANAS

Efectos antibacterianos	La superficie de este producto fue tratada con un recubrimiento antibacteriano que ayuda a combatir el crecimiento de bacterias.
Recubrimiento antibacteriano	Se aplicó a la unidad principal y a la varita.
Tipo de recubrimiento antibacteriano	Inorgánico (plata).
Factores preventivos	Para limpiar este producto, no utilice detergentes con base alcalina o con base ácida
Instrucciones de seguridad	Para un efecto antibacteriano óptimo, siempre mantenga limpia la superficie del producto.

Las propiedades antibacterianas del recubrimiento utilizado en la superficie de este producto no se activarán a menos que las bacterias entren en contacto directo con la superficie del producto.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información detallada, consulte la sección de la Garantía.

Antes de llamar para solicitar servicio técnico:

Lea cuidadosamente las Instrucciones operativas para confirmar que está utilizando el producto de la manera correcta. Si una vez que haya confirmado esto todavía existe el problema, consulte al distribuidor de quien adquirió el producto o al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134) más cercano. Su producto se reparará de acuerdo con las condiciones de la garantía que se adjunta.

Si su producto necesita servicio técnico después de que la garantía ya no es válida:

Consulte primero al distribuidor de quien adquirió el producto o al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134) más cercano. Si su producto se puede reparar, TOTO realizará cualquier reparación necesaria a cuenta y gasto del cliente.

Las piezas de repuesto para el Washlet de viaje están disponibles por un período de 4 años posteriores a la producción final del producto. Las piezas de repuesto se definen como las piezas que son necesarias para mantener el funcionamiento del producto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El producto no funciona al presionar el interruptor de encendido.	La pila no se insertó correctamente.	Vuelva a insertar la pila, y asegúrese de que está colocada correctamente en la posición +/-.
	Es necesario cambiar la pila.	Inserte una pila nueva dentro del compartimento para la pila.
El agua no se descarga correctamente o no se descarga por completo desde la varita, aunque el dispositivo está encendido.	Se instaló una pila de manganeso en lugar de una pila alcalina.	Cambie la pila por una pila alcalina
	Es necesario cambiar la pila.	Inserte una pila nueva dentro del compartimento para la pila.
	La varita está obstruida.	Limpie la varita.
	El filtro que está dentro del depósito está obstruido.	Limpie el filtro.
Se filtra agua desde el depósito.	El depósito no se sacó por completo.	Saque el depósito por completo hasta que se fije (con un clic) en su lugar.
Después del uso, se filtra agua desde la varita.	La varita no se guardó correctamente en la posición de guardado.	Revise para estar seguro de que el extremo que sobresale de la varita se insertó en la cavidad de la unidad principal y que está plegada en la dirección que indica la flecha para un guardado correcto.

* La reparación de este producto requiere de la experiencia de un técnico capacitado. No trate de reparar un producto que funciona incorrectamente sin consultar con un Centro de servicio técnico.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones (unidad principal)	Mientras está almacenada: 2,65" x 1,8" x 5,1" (67 x 46 x 130 mm) Mientras la utiliza: 2,65" x 1,8" x 11,7" (67 x 46 x 298 mm)
Peso total del producto	Aproximadamente 0,55 libras (250 g) (incluida la pila)
Volumen de agua descargada	Normal: 0,28 onzas/s (8 ml/s) (cuando la pila alcalina es nueva) Suave: 0,32 onzas/s (9 ml/s) (cuando la pila alcalina es nueva)
Capacidad del depósito	0,19 cuartos de galón (180 ml)
Fuente de alimentación eléctrica	1 pila AA alcalina
Vida útil de la pila (a 20 °C)	Aproximadamente 50 aplicaciones (para su uso con una pila alcalina con un volumen de descarga de agua de hasta 0,17 onzas/s [5ml/s]).
Accesorios incluidos	Bolso de transporte (1); pila AA alcalina (1)

GARANTÍA

1. TOTO® garantiza que su vitreos china producto no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal cuando es instalado y mantenido adecuadamente, por un periodo de uno (1) año(s) a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente para el COMPRADOR ORIGINAL del Producto y no es transferible a una tercera persona, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier comprador o propietario subsecuente del Producto. Esta garantía aplica solamente al Producto TOTO comprado e instalado en América del Norte, Central, Latina y del Sur.
2. Las obligaciones de TOTO bajo esta garantía se limitan a la reparación, cambio o cualquier otro ajuste, a petición de TOTO, del Producto o partes que resulten defectuosas en su uso normal, siempre que dicho Producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones. TOTO se reserve el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO no cobrará por la mano de obra o partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO no es responsable por el costo de la remoción, devolución y/o reinstalación del Producto.
3. Esta garantía no aplica en los siguientes casos:
 - a) Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, tal como: incendio, sismo, inundación, relámpago, tormenta eléctrica, etc.
 - b) Daño o pérdida resultado de cualquier accidente, uso inaceptable, mal uso, abuso, negligencia o cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuado del Producto.
 - c) Daño o pérdida causada por los sedimentos o material extraña contenida en un sistema de agua.
 - d) Daño o pérdida causada por una mala instalación o por la instalación del Producto en un ambiente duro y/o peligroso, o una remoción, reparación o modificación inadecuada del Producto.
 - e) Daño o pérdida causada por sobrecargas eléctricas o rayos u otros actos que no sea responsabilidad de TOTO o que el Producto no esté especificado para tolerar.
 - f) Daño o pérdida causada por el uso normal y personalizado, tal como reducción del brillo, rayado o pérdida de color en el tiempo debido al uso, prácticas de limpieza o condiciones del agua o atmosféricas.
4. Para que esta garantía limitada sea válida, prueba de compra es necesaria. TOTO anima el registro de la garantía sobre compra para cree un archivo de la propiedad del producto en <http://www.totousa.com>. El registro del producto es totalmente voluntario y la falta a registrar no disminuirá sus derechos de garantía limitada.
5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PODRÍATENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DEL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCIENTRE.
6. Para obtener el servicio de reparación de esta garantía, debe llevar el Producto o enviarlo prepagado a un modulo de servicios TOTO junto con la prueba de compra (recibo de compra original) y una carta en la que plantee el problema, o póngase en contacto con un distribuidor TOTO o el contratista de servicio de los productos, o escriba directamente a TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (678) 466-1300 o (888) 295-8134, si fuera de los E.E.U.U. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el Producto no puede ser devuelto a TOTO, la recepción en TOTO del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de compra original) constituirá el envío. En tal caso, TOTO podrá escoger entre reparar el Producto en el domicilio del comprador o pagar el transporte del Producto a un módulo de servicio.

ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO. LA REPARACIÓN, CAMBIO U OTRO AJUSTE ADECUADO, TAL COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA, SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O POR DAÑOS INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS COSTOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE TOTO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEYAPLICABLE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DE USO PARA EL USO O PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES ACERCA DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA TÁCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN E INCLUSIÓN ANTERIORES PUEDEN NO APLICAR A USTED.

AVISO TOTO no será responsable de fallas o daños ocasionados en este producto de plomería o componente del producto causados por cloraminas en el tratamiento del suministro de agua público o en los limpiadores en el recipiente del tanque que contengan cloro (hipoclorito de calcio). Nota: el uso de cloro en alta concentración o productos derivados del cloro puede dañar seriamente los accesorios. Este daño puede ocasionar fugas y daños graves en la propiedad. Para obtener más información, llámenos al (888) 295-8134.

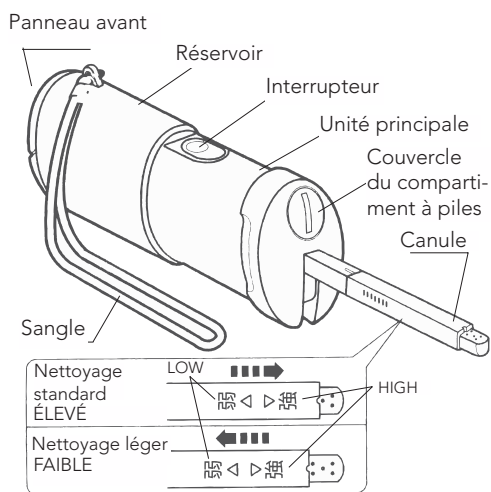
TABLE DES MATIÈRES

Merci d'avoir choisi TOTO!.....	20
Pièces et caractéristiques	20
Avant l'installation	21
Avertissements	21
Procédure d'installation	22-24
Entretien et nettoyage	24
Conseils utiles	25
Service.....	25
Dépannage	26
Propriétés antibactériennes	25
Garantie	27

MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO!

TOTO a pour mission d'apporter un style de vie sain, hygiénique et plus agréable. Pour concevoir chacun de nos produits, notre principe de base consiste à trouver le meilleur équilibre possible entre la forme et la fonction. Félicitations pour votre choix!

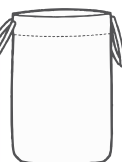
PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



Accessoires

Pochette de transport 1

Clé ouvre-boîtier pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles



1 pile de type AA
Manuel d'utilisation
(et fiche de garantie)

AVANT L'INSTALLATION

- Ce produit est conçu pour être utilisé avec des piles alcalines. Pour que la pression d'eau soit convenable et pour prolonger la durée de vie de votre produit, n'utilisez que des piles alcalines.
- L'utilisation de piles au manganèse aura pour conséquence de diminuer la pression d'eau et de réduire la durée de vie du produit product.
- Le produit n'est pas doté d'une isolation thermique.
- Versez de l'eau froide ou tiède dans le réservoir juste avant l'utilisation.

Pour éviter d'endommager ou de casser votre toilette de voyage, assurez-vous de prendre les précautions suivantes:

- Faites attention de ne pas faire tomber l'appareil.
- Ne forcez pas lorsque vous déployez ou rangez la canule.
- Ne démontez pas l'élément principal et n'essayez pas d'apporter des modifications à l'appareil.
- N'allumez pas l'appareil lorsque la canule est rangée.
- Ne lavez pas l'unité principale en faisant couler de l'eau froide ou chaude directement dessus .
- Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- N'entreposez pas l'appareil sous la lumière directe du soleil ou près d'un système de chauffage.

AVERTISSEMENTS

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

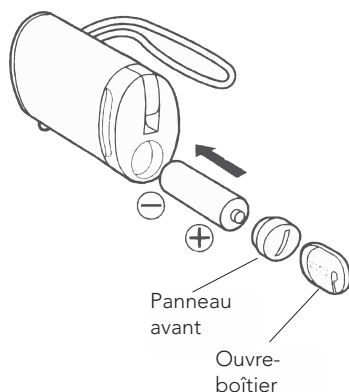
- N'introduisez pas la canule directement à l'intérieur du corps. Cela pourrait causer des blessures.
- N'utilisez aucune autre sorte d'eau que l'eau du robinet ou de l'eau potable. Utiliser de l'eau impropre à la consommation peut occasionner une irritation de la peau ou des blessures sur cette dernière.
- La température de l'eau que vous utilisez ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F). Utiliser de l'eau très chaude peut causer des brûlures graves.
- Ne forcez pas lorsque vous manipulez le réservoir pour éviter de vous coincer les doigts et de vous blesser.
- Ne lavez pas l'intérieur du réservoir avec de l'eau bouillante ou des produits de nettoyage détersifs pour éviter les brûlures et les irritations de la peau.
- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque les enfants utilisent la toilette de voyage, ou lorsque l'appareil est utilisé près d'un enfant.
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il est prévu, comme indiqué dans ce manuel.
- N'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé. Renvoyez à TOTO U.S.A. Centre de services (1 888 295-8134).
- N'introduisez pas de corps étrangers dans la canule ou dans le réservoir.
- Lorsque vous entreposez l'appareil pour une longue durée, ôtez les piles pour éviter que de l'acide ne s'en échappe.

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

Pour installer la pile:

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles avec la clé ouvre-boîtier qui est attachée à la pochette de transport.
2. Placez la pile dans le bon sens, en respectant la position du pôle positif « + » et du pôle négatif « - » (fiez-vous au marquage figurant sur le couvercle du compartiment à piles).
3. Une fois la pile installée, remettez le couvercle en place et assurez-vous qu'il est bien fermé.

* Lorsque vous changez la pile, prenez soin, avant d'ouvrir le couvercle, de bien essuyer et sécher la toilette de voyage afin de ne pas endommager la pile ou l'appareil avec de l'eau.



Pour verser l'eau dans le réservoir:

1. Entrouvrez le couvercle du réservoir et tirez l'unité principale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la bonne position.

* Assurez-vous de complètement retirer l'unité principale afin de permettre un accès plus facile à la canule.

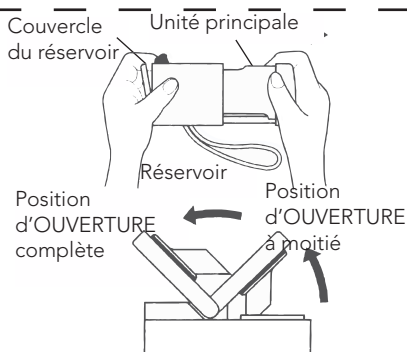
2. Ouvrez complètement le couvercle du réservoir. (Le couvercle du réservoir a 2 POSITIONS d'ouverture: ouverture à moitié et ouverture complète.)

3. Versez de l'eau froide ou tiède dans le réservoir et fermez le couvercle en vous assurant qu'il est solidement fermé.

* Versez l'eau dans le réservoir en la faisant couler sur vos mains afin de vous assurer qu'elle n'est pas trop chaude.

AVERTISSEMENT: La température de l'eau que vous utilisez ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F). Utiliser de l'eau très chaude peut causer des brûlures graves.

* Lorsque vous utilisez un évier pour remplir le réservoir, ouvrez le couvercle du réservoir jusqu'à la position « Ouverture à moitié » et versez l'eau dans le réservoir à l'aide du conduit d'eau. Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir en entier.



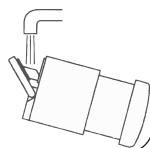
Versez l'eau dans le réservoir en maintenant l'appareil en position debout.

Le couvercle du réservoir se trouve en position « OUVERTURE complète »



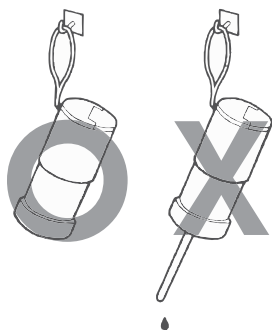
Versez l'eau dans le réservoir en inclinant l'appareil selon l'angle voulu (dans le cas de l'utilisation d'un évier).

Le couvercle du réservoir se trouve en position « OUVERTURE à moitié ».



PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

- Afin de garantir que l'appareil est toujours utilisé de façon hygiénique, prenez toujours soin de laver le réservoir et la canule (en faisant couler de l'eau à l'intérieur) avant chaque utilisation.
- Après avoir rempli le réservoir d'eau, ne laissez pas pendre la canule, à l'arrière du réservoir, afin d'éviter les fuites.

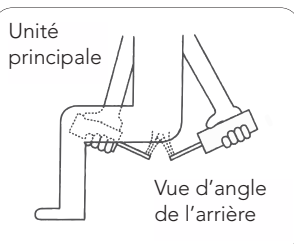
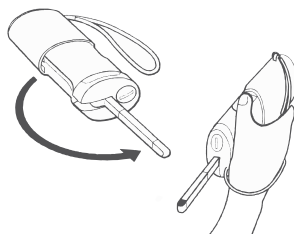


Utilisation de la toilette de voyage:

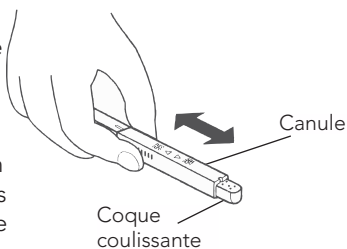
1. Sortez la canule de son logement.
2. Passez la sangle autour de votre poignet afin que l'appareil ne vous échappe pas et maintenez la toilette de voyage de façon à ce que l'interrupteur soit dirigé vers le haut [voir le schéma].
3. Placez la toilette de voyage de façon à pouvoir atteindre la zone que vous souhaitez laver depuis l'avant de votre corps ou bien (en utilisant l'angle voulu) depuis l'arrière de votre corps, et actionnez l'interrupteur.

* Assurez-vous d'utiliser toute l'eau du réservoir pour éviter les fuites après l'utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT: N'introduisez pas la canule à l'intérieur du corps. Introduire la canule à l'intérieur du corps peut causer des blessures.



Faire passer la pression de l'eau de « haute » à « basse » : Saisissez les côtés de la coque coulissante sur la canule et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position voulue. Faites glisser la coque coulissante, sur la canule, vers l'avant, jusqu'au niveau du troisième trou pour une pression d'eau standard (réglage HAUT). Faites-la glisser vers l'arrière jusqu'au niveau du cinquième trou pour une pression d'eau plus faible (position BASSE).



<p>Pression d'eau standard (ÉLEVÉ)</p>	<p>(3 trous)</p>
<p>Pression d'eau basse (FAIBLE)</p>	<p>(4 trous)</p>

PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

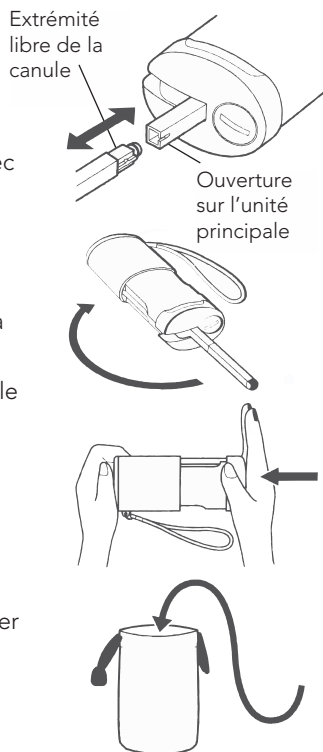
Après avoir utilisé la toilette de voyage:

Vérifiez qu'il ne reste plus d'eau dans le réservoir. *S'il reste de l'eau dans le réservoir, placez l'interrupteur en position ON (MARCHE) et videz le réservoir.

1. Dégagez la canule de son logement et lavez-la avec de l'eau. Essuyez la canule jusqu'à ce qu'elle soit bien sèche. Insérez l'extrémité libre de la canule dans l'ouverture, sur l'unité principale, jusqu'à ce qu'elle y soit fermement insérée.
2. Rabattez la canule dans la direction indiquée par la flèche pour l'entreposage.
3. Avec la paume de la main, poussez l'unité principale dans le réservoir, comme indiqué sur le schéma.

Ne forcez pas lorsque vous poussez l'unité principale à l'intérieur du réservoir pour éviter de vous coincer les doigts!

4. Rangez l'appareil dans la pochette de transport pour l'entreposage. Assurez-vous d'avoir bien essuyé l'appareil afin qu'il soit sec avant de le ranger dans la pochette.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour l'entretien ordinaire, utilisez un chiffon doux et humide afin d'essuyer l'extérieur de l'appareil. Pour un nettoyage en profondeur, utilisez un chiffon doux trempé dans du liquide à vaisselle pour essuyer l'extérieur de l'appareil. *L'utilisation de nettoyant pour toilette, de détergent ou de nettoyant en poudre aura pour effet de rayer la surface de l'appareil.

Utilisez toujours l'eau du robinet ou de l'eau potable pour laver l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas d'eau bouillante ou de produits chimiques pour laver votre toilette de voyage : cela peut causer une irritation de la peau ou des brûlures!

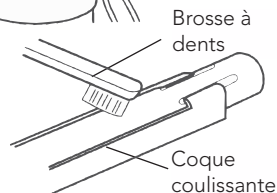
Lavage du filtre

Passer une brosse à dents ou un petit pinceau, etc. par l'ouverture du réservoir afin de nettoyer le filtre. Il est recommandé de laver le filtre une fois par mois pour autoriser le bon fonctionnement de la pression d'eau.



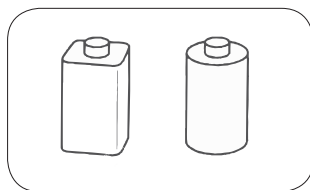
Lavage de la coque coulissante

Utilisez une brosse à dents afin d'éliminer la saleté ou les dépôts qui pourraient s'être logés dans les rainures de la coque. *N'ôtez pas la coque coulissante de la canule afin de ne pas endommager l'unité principale.

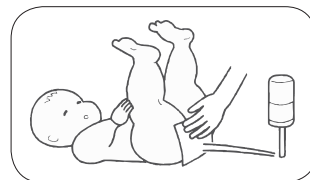


CONSEILS UTILES

Si un réservoir complet n'est pas suffisant, vous pouvez acheter une petite bouteille en plastique (100 ml) afin d'emporter avec vous plus d'eau pour remplir le réservoir.



La toilette de voyage peut être utilisée pour laver les fesses des bébés au moment de changer les couches. Utilisez le réglage de pression FAIBLE. Placez un tissu ou du papier au-dessus des fesses du bébé pour éviter d'asperger le visage du bébé, etc.



PROPRIÉTÉS ANTIBACTÉRIENNES

Effets antibactériens	La surface de cet appareil a été traitée avec un revêtement antibactérien qui aide à supprimer la multiplication des bactéries.
Revêtement antibactérien	Appliqué sur l'unité principale et la canule
Type de revêtement antibactérien	Non organique (argent)
Précautions	N'utilisez pas de détergents alcalins ou acides pour nettoyer cet appareil
Consignes de sécurité	Pour des propriétés antibactériennes optimales, gardez toujours propre la surface de l'appareil.

Les propriétés antibactériennes du revêtement n'entreront en action que lorsque des bactéries entreront en contact avec la surface de l'appareil.

RÉPARATION

Reportez-vous à la garantie pour des informations détaillées.

Avant d'appeler le service:

Lisez soigneusement les instructions afin de vérifier que vous utilisez le produit correctement. Une fois que vous vous en êtes assuré et s'il y a encore un problème, contactez le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil, ou bien contactez le centre de services TOTO U.S.A. le plus proche (1 888 295-8134). Votre appareil sera réparé conformément aux modalités de la garantie ci-jointe.

Si la garantie a expiré et que votre appareil doit être réparé: contactez en premier lieu le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil, ou bien contactez le centre de services TOTO U.S.A. le plus proche (1 888 295-8134). Si votre appareil peut être réparé, TOTO fera les réparations nécessaires, aux frais du client.

Les pièces de rechange de la toilette de voyage sont disponibles pendant encore quatre années après l'abandon de la production du produit. Les pièces de rechange sont les pièces nécessaires pour conserver le produit en état de marche.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche lorsqu'on place l'interrupteur en position ON (MARCHE).	La pile n'a pas été placée correctement.	Placez de nouveau la pile, en vous assurant que le pôle positif « + » et le pôle négatif « - » sont dans la bonne position.
	La pile doit être remplacée	Placez une pile neuve dans le compartiment à piles.
L'eau ne s'écoule pas correctement ou ne sort pas du tout de la canule, même lorsque l'interrupteur est placé sur ON (MARCHE).	Une pile au manganèse a été installée à la place d'une pile alcaline.	Remplacez la pile par une pile alcaline.
	La pile doit être remplacée	Placez une pile neuve dans le compartiment à piles.
	La canule est bouchée	Lavez la canule.
	Le filtre situé à l'intérieur du réservoir est obstrué	Nettoyez le filtre.
De l'eau fuit du réservoir.	Le réservoir n'a pas été complètement tiré.	Tirez le réservoir en entier, jusqu'à ce qu'il s'enclenche et se mette en place.
De l'eau fuit de la canule après utilisation.	La canule n'a pas été correctement rangée dans l'espace prévu à cet effet.	Vérifiez que l'embout de la canule a bien été inséré dans l'ouverture de l'unité principale et a été rabattu dans la direction indiquée par la flèche pour l'entreposage.

* La réparation de cet appareil nécessite l'expertise d'un technicien qualifié. N'essayez pas de réparer un appareil défectueux sans consulter un centre de services.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions (unité principale)	Entreposé : 2,65 po x 1,8 po x 5,1 po (67 mm x 46 mm x 130 mm) Pendant utilisation : 2,65 po x 1,8 po x 11,7 po (67 mm x 46 mm x 298 mm)
Poids total de l'appareil	Environ 0,55 lb (250 g) (incluant la pile)
Débit de l'eau	Standard : 0,28 oz/sec (8 ml/sec) (lorsque la pile alcaline est neuve)
Capacité du réservoir	0,19 pte (180 ml)
Alimentation électrique	1 pile alcaline de type AA
Durée de vie de la pile (à 20 °C)	Environ 50 utilisations (dans le cas d'une utilisation avec une pile alcaline et un débit de 0,17 oz/sec [5 ml/sec]).
Accessoires inclus	Pochette de transport (1), pile alcaline de type AA (1)

GARANTIE

1. TOTO® garantit sa vitreous china produits contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant l'utilisation normale, lorsqu'elle est correctement installée et maintenue pour une période de une (1) ans à dater de l'achat. La présente garantie limitée ne peut être prolongée que pour le seul ACHETEUR D'ORIGINE de l'appareil et n'est pas transférable à un tiers, y compris mais pas limité à tout acheteur ou propriétaire subséquent du produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux produits achetés et installés en Amérique du Nord, Centrale, Latine, et du Sud.
2. Les obligations de TOTO selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation, remplacement ou autre ajustement en conséquence, au choix de TOTO, des produits ou des pièces défectueuses en service normal, pourvu qu'un tel produit ait été installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions. TOTO se réserve le droit d'effectuer ce genre de vérifications en cas de nécessité afin de déterminer la cause du défaut. TOTO ne facturera pas les interventions ou les pièces relatives à la réparation et au remplacement sous garantie. TOTO n'est pas responsable du coût de désinstallation, de renvoi et/ou de réinstallation de l'appareil.
3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:
 - a) Dommages ou pertes suite à une cause naturelle telle que incendie, tremblement de terre, inondation, tonnerre, orage etc.
 - b) Dommages ou pertes causés par tout accident, utilisation non adaptée, un abus, une négligence ou un mauvais traitement, nettoyage ou entretien de l'appareil.
 - c) Dommages ou pertes causés par des sédiments ou tout autre corps étranger contenus dans un réseau d'alimentation en eau.
 - d) Dommages ou pertes suite à une mauvaise installation ou à l'installation de l'appareil dans un environnement rude et/ou dangereux ou une mauvaise désinstallation, réparation ou m.
 - e) Dommages ou pertes suite à des surtensions, foudres ou tous autres actes qui ne sont pas la responsabilité de TOTO, ou actes stipulés non supportables par le produit.
 - f) Dommages ou pertes résultant d'une usure normale et habituelle, telle que la diminution du lustre, grattage ou décoloration avec le temps, habitude de nettoyage, l'eau, ou des conditions atmosphériques.
4. Pour que la garantie limitée soit valable, la preuve d'achat est exigée. TOTO vous encourage à enregistrer votre produit après l'achat pour créer un record de propriété, cela peut être fait au site <http://www.totousa.com>. L'enregistrement du produit est complètement volontaire et à défaut de l'enregistrement ne va pas limiter votre droit à garantie limitée.
5. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL EST POSSIBLE QUE L'ACHETEUR AIT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À UN AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.
6. Pour obtenir une réparation selon les termes de cette garantie, l'acheteur doit livrer à un centre de réparation de TOTO port payé avec preuve d'achat (reçu de caisse original), et une lettre expliquant le problème, ou contacter un distributeur de TOTO ou un entrepreneur de réparation du produit ou écrire directement à TOTO U.S.A., INC., Southern Road, Morrow, Géorgie 30260, (678) 466-1300 ou appelé (888) 295-8134, si en dehors de L'Etat Unis. Si, à cause de la taille du produit ou de la nature du défaut, il n'est pas possible de renvoyer le produit à TOTO, la réception par TOTO d'un avis écrit du défaut avec preuve d'achat (reçu de caisse original) constitue livraison. Dans un tel cas, TOTO peut choisir de réparer le produit chez l'acheteur ou de payer le transport du produit à un centre de réparation.

CETTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR TOTO. LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU TOUT AUTRE AJUSTEMENT APPROPRIÉ SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR INITIAL. TOTO N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU SECONDAIRE OU DES DÉPENSES EN COURS PAR L'ACHETEUR INITIAL NI DE LA MAIN-D'ŒUVRE OU AUTRES FRAIS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION OU LA MANIPULATION, OU LES FRAIS DE RÉPARATION PAR DES TIERS, NI POUR TOUS AUTRES FRAIS PAS SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉS. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE TOTO NE PEUT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. SAUF QUAND INTERDITE PAR UNE LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS CELLE DE VENDABILITÉ OU D'APPLICATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST EXPRESSÉMENT REJETÉ. CERTAINES PAYS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA LONGUEUR D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, OU L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, IL EST DONC POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION ET EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

ATTENTION ! TOTO décline toute responsabilité quant aux panes ou aux dommages causés sur ce produit de plomberie ou composant du produit par la chloramine contenue dans le traitement de l'alimentation en eau publique ou dans les produits d'entretien pour réservoirs des toilettes contenant du chlore (hypochlorite de calcium). Remarque : l'utilisation d'une forte concentration de chlore ou de produits à base de chlore risque d'endommager sérieusement la tuyauterie. Ces dommages peuvent provoquer des fuites et des dégâts des eaux. Pour plus d'informations, contactez-nous au (888) 295-8134.

TOTO®

TOTO® U.S.A., Inc. 1155 Southern Road,
Morrow, Georgia 30260

Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889

www.totousa.com

THU669-2
Rev Date: 12/11



Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.